

## **Transcript: Franchesca**

**Baez-6720543937708032-4554360404754432**

### **Full Transcript**

Se llamada fue registrada o grabada para fines de control de calidad. Let's try once more! Please speak or enter your... 817-9425. Is that correct? Say yes or press one or... Welcome, which language would you like interpreted? For Haitian press or say one. For Haitian Creole press or say two. You have selected Haitian Creole. Did I get that correct? Please hold while I locate your interpreter. ¿Hello? Yes, hello. Hello. Eh, gracias por poner. This is the haitian creole interpretar number four, zero, three, nine, seven, four. I look forward to helping you today. This is 3 years services. 25 years age. I will wait for honorable. How may I help you? All right. Bear with me one moment while I get my agent on- I mean, my customer on the line with us. Okay, no problem. Hello, ma'am, I have the Creole interpreter on the line. All right, thank you. Sí. Aló, buen día. ¿Aló? Buen día. Okay, me voy a escribir como intérprete de inglés para vos, pero para interpretar todo eso también. ¿Me entiendes? Hablar claro- Hablo claro. Con claridad. Me entiendes ahora? Sí, ahora te escucho. Ok. Me vas a escribir como intérprete de inglés para vos. Hablar corto, y luego utilizar frases cortas para evitar errores, te voy a escribir todo el número con letras mayúsculas. Un momento, por favor. Ok, you may now begin. Bueno. Va a comenzar, si usted ve. ¿Cómo va, doctora? Eh, el número que necesito... ¿Cuál es el número que necesita para...? ¿Número de grupo? Before your member ID. Eh, el número o cup- número que necesito, número de seguridad. Member ID, el member ID. ¿Número ocupado? Eh, el número o cup- número que necesito, para ir al hospital y mi hermano necesita porque no tiene seguridad. Sin seguridad. Eh... Hello? This is the... Hello? This is the interpreter speaking. May I please ask your customer for a clarification? Because it seems your- your customer is using a foreign language, like say, eh, seguridad. Um, yes. It looks like he's at his employment office and there's a representative from that employment office speaking Spanish with him. To my understanding it was that he needed some policy information and for the purpose of the line being recorded that was why I asked, um, how can we assist him once I got you on the call. Ok, no problem. Let me ask him for a clarification. Okay. ¿Aló, monsieur? ¿Monsieur? ¿Hola? Este es el 94049- ¡Aló, monsieur! Hello? Yes, ma'am. We can't have you on the line with the interpreter. We can only speak with the member, ma'am. Solo con el miembro. ¡Aló! Necesitamos su número... ¡Sí, monsieur! ... su number ID. Eh, dame cinco, que necesito un número... por listas, de ID. Ok, we need- we need, uh, an ID. Para ir al hospital. Okay. ¡Monsieur, monsieur! What staffing company are... Ah, okay. Necesito un número ID de grupo por el hospital, deme dos números, por lista. Ok, I just- I just need an ID, eh, once we get to the hospital. What staffing company do you work with? Decir qué compañía, para qué servicio trabaja él. ¿Con qué compañía trabaja? Sí. ¿Cómo se llama esta compañía? Jomero. Jomero, pero trabaja... Eh, Jomero, se llama. Eh, esta compañía es Jomero. ¿Compañía, compañía de dinero? Trabajar con un señor, José Dafi. José. ¿Cómo, me repite? José. Sorry. I'm working with someone, his



hospital. A ver. Si emprendiera was preventative only hospital visits or emergency room were not cover under it against you send you the car if you want. A que un bien? Ok, sabes a qué me refiero. Está difícil de par en par, y par con par en par. Túve que voy un cacto sobre. Un día en directo con una torre y un papel y que estuve y les dije Sí, un jardín de infantes de Santa Rosa, me cambie de hospital porque no sé qué lo cubrió. Pasé el día en el hospital, que me pasan de dos comprimidos, que tengo que pagar y todo un poco como una plaga. De qué? De dónde? Soy yo de give me a paper de of give me a paper. It generally it can I went to the hospital, pero under know why I on all this money. Because the plan that you had was preventative only hospital visits and emergency room are not cover on the right. Porque va a ser el plan que yo gané. Mira el plan preventivo. Visita al hospital y yo para cubrir. Un rascacién. Un rascacién. Mmm. Mmm. Va a contar con un perrito. A hacerse le van papi. Y son quince dólares chaque semaine. El dólar chaque semaine. Un little bit de hospital. Ni cara de gallo. Seis fuas. Un surf la medalla y le mía. Voto a cabalas avec copaiza toma en el 18 janviet. Por favor no fue by la La Tejan Jueves Y si tú sabes en qué va a votar? De acuerdo con ti. Bueno, bueno, bueno. I was working with search, they give me a paper but day to think in dollars every semia every week for me. It just will every week we make it every week for me. En I'm able to go to the hospital, but I want to the hospital only once, but I don't have a job yet. De \$16 que obtuvo del plan médico preventivo, que no cubre las visitas al hospital. Puedo enviarte la tarjeta de beneficios de ese viejo plan. So that visit won't be covered under the plan. Y si es de la falla misma, que él mismo se decidió y se despachó para su doctor. Y que decide dejar al doctor para hacer cobertura medical preventivo y para cubrir fe l'hospital visitado por capaz. Y si no ha accedido a capaz. De beneficio. De la ley y mal hospitalizado. En cinco. Días de su medicamento y con ustedes en el dólar de la familia. Añadió que hasta ahora se había comunicado con la web para ver si su voz como para él y para con su hermana, dice que al verla mal hace un trabajo en la poli, pero que poli no ha podido malar. Entonces, como es muy común verla muy al hospital, acá. Está constante. Ok, pero hay que echarle. Un poco de agua. Por favor. Ok, I went to the hospital. Hello? This is Andres speaking. Yes, sir. Okay, can you hear me? Ok, I went to the hospital once after paying the fifteen fees. But this is the way, the way I speak is not my real voice. I have a problem in my throat. This is not the way... It's not my real voice. I have an illness in it. And I understand that sir. However, I'm letting you know currently you're not active and the plan that you had back in January is preventative only. It does not cover treatment of any illness. Pues que me compren Salty and my Compran y me han formado por internet, que actualmente la planificación actualmente es reactiva y que plan de salud mismo lo que es, lo tiene en janvier, pero asegura ser humano y preventivo. Se llama factor cubrir, pero yo para cubrir treatment o bien o mal alto quelconque. Qué vamos a hacer? ¿En qué lado? En mi. Pero el médico no cubría ese pago. Porque fíjate que te voy a hacer una propuesta. Sí. Este caso es distinto. Si todavía tenías cobertura, porque tu cobertura no se acabó el 19 de enero. Sí, exactamente. Por eso te digo, yo estoy hablando con ellos, pero no, no es porque quieren escuchar. Medio por allá no cubría este pago. Para qué eran los 15 \$ que te estaban quitando? Él me dijo para el doctor. Para el doctor, pero no, no es por el hospital. Mr. Interpreter, can you ask them? Hello? I'm sorry. Yes, Amelia. Actually, sir, it looks like we're off the hook. They hang up on us. Oh, sorry to hear that. It's ok, my love. Thank you so much for going through this call with me. Thank you so much for letting me borrow your interpreter skills. No problem. I hope you have a wonderful rest of your week. Ok, you as well.

## **Conversation Format**

Speaker speaker\_0: Se llamada fue registrada o grabada para fines de control de calidad.

Speaker speaker\_1: Let's try once more! Please speak or enter your... 817-9425. Is that correct? Say yes or press one or... Welcome, which language would you like interpreted? For Haitian press or say one. For Haitian Creole press or say two. You have selected Haitian Creole. Did I get that correct? Please hold while I locate your interpreter.

Speaker speaker\_2: ¿Hello?

Speaker speaker\_1: Yes, hello.

Speaker speaker\_2: Hello. Eh, gracias por poner. This is the haitian creole interpretar number four, zero, three, nine, seven, four. I look forward to helping you today. This is 3 years services. 25 years age. I will wait for honorable. How may I help you?

Speaker speaker\_1: All right. Bear with me one moment while I get my agent on- I mean, my customer on the line with us.

Speaker speaker\_2: Okay, no problem.

Speaker speaker\_1: Hello, ma'am, I have the Creole interpreter on the line.

Speaker speaker\_0: All right, thank you.

Speaker speaker\_2: Sí. Aló, buen día. ¿Aló? Buen día. Okay, me voy a escribir como intérprete de inglés para vos, pero para interpretar todo eso también. ¿Me entiendes? Hablar claro-

Speaker speaker\_3: Hablo claro.

Speaker speaker\_2: Con claridad. Me entiendes ahora?

Speaker speaker\_3: Sí, ahora te escucho.

Speaker speaker\_2: Ok. Me vas a escribir como intérprete de inglés para vos. Hablar corto, y luego utilizar frases cortas para evitar errores, te voy a escribir todo el número con letras mayúsculas. Un momento, por favor. Ok, you may now begin.

Speaker speaker\_3: Bueno.

Speaker speaker\_1: Va a comenzar, si usted ve.

Speaker speaker\_2: ¿Cómo va, doctora?

Speaker speaker\_3: Eh, el número que necesito... ¿Cuál es el número que necesita para...? ¿Número de grupo?

Speaker speaker\_0: Before your member ID.

Speaker speaker\_3: Eh, el número o cup- número que necesito, número de seguridad.

Speaker speaker\_0: Member ID, el member ID.

Speaker speaker\_2: ¿Número ocupado?

Speaker speaker\_3: Eh, el número o cup- número que necesito, para ir al hospital y mi hermano necesita porque no tiene seguridad.

Speaker speaker\_2: Sin seguridad. Eh... Hello? This is the... Hello? This is the interpreter speaking. May I please ask your customer for a clarification? Because it seems your- your customer is using a foreign language, like say, eh, seguridad.

Speaker speaker\_0: Um, yes. It looks like he's at his employment office and there's a representative from that employment office speaking Spanish with him. To my understanding it was that he needed some policy information and for the purpose of the line being recorded that was why I asked, um, how can we assist him once I got you on the call.

Speaker speaker\_2: Ok, no problem. Let me ask him for a clarification.

Speaker speaker\_0: Okay.

Speaker speaker\_2: ¡Aló, monsieur? ¡Monsieur? ¡Hola?

Speaker speaker\_3: Este es el 94049-

Speaker speaker\_2: ¡Aló, monsieur!

Speaker speaker\_0: Hello?

Speaker speaker\_1: Yes, ma'am. We can't have you on the line with the interpreter. We can only speak with the member, ma'am.

Speaker speaker\_0: Solo con el miembro.

Speaker speaker\_2: ¡Aló!

Speaker speaker\_0: Necesitamos su número...

Speaker speaker\_2: ¡Sí, monsieur!

Speaker speaker\_0: ... su number ID.

Speaker speaker\_3: Eh, dame cinco, que necesito un número... por listas, de ID.

Speaker speaker\_2: Ok, we need- we need, uh, an ID.

Speaker speaker\_3: Para ir al hospital.

Speaker speaker\_0: Okay.

Speaker speaker\_2: ¡Monsieur, monsieur!

Speaker speaker\_0: What staffing company are...

Speaker speaker\_3: Ah, okay. Necesito un número ID de grupo por el hospital, deme dos números, por lista.

Speaker speaker\_2: Ok, I just- I just need an ID, eh, once we get to the hospital.

Speaker speaker\_0: What staffing company do you work with?

Speaker speaker\_2: Decir qué compañía, para qué servicio trabaja él.

Speaker speaker\_3: ¿Con qué compañía trabaja?

Speaker speaker\_2: Sí.

Speaker speaker\_3: ¿Cómo se llama esta compañía? Jomero.

Speaker speaker\_0: Jomero, pero trabaja...

Speaker speaker\_3: Eh, Jomero, se llama. Eh, esta compañía es Jomero.

Speaker speaker\_2: ¿Compañía, compañía de dinero?

Speaker speaker\_3: Trabajar con un señor, José Dafi.

Speaker speaker\_0: José.

Speaker speaker\_2: ¿Cómo, me repite?

Speaker speaker\_3: José.

Speaker speaker\_0: Sorry.

Speaker speaker\_2: I'm working with someone, his name is José.

Speaker speaker\_0: I'm sorry?

Speaker speaker\_2: I'm working. I'm working with someone, the name is José.

Speaker speaker\_0: I understand that, sir. I need to know which staffing company you work with.

Speaker speaker\_2: Ok, sí. Ok, sí, ¿con qué compañía trabaja el señor?

Speaker speaker\_3: Jomero.

Speaker speaker\_2: ¿Eh, Jomero?

Speaker speaker\_3: Sí. Estoy viendo cómo se llama la compañía.

Speaker speaker\_0: Pero tú estabas trabajando para Search Staffing, no para una Jomero.

Speaker speaker\_3: Ah.

Speaker speaker\_0: Search Staffing. Toda tu aseguranza está through Search Staffing.

Speaker speaker\_3: Search. Search.

Speaker speaker\_0: Staffing.

Speaker speaker\_3: Staffing.

Speaker speaker\_4: Está bien. No sé. Si les coge el tranvía y se va a estafar.

Speaker speaker\_2: Este mes, este mes de mayo es ir. Je. Avisar mejor. Esté a sf ing.

Speaker speaker\_5: Ok. Y si algo.

Speaker speaker\_4: Es surfing? Oui.

Speaker speaker\_2: The company name y search surfing.

Speaker speaker\_0: La verdad. For social security number.

Speaker speaker\_2: Cada año.

Speaker speaker\_4: Es un proceso social. No es social. Social. No es.

Speaker speaker\_2: Social.

Speaker speaker\_4: A un concierto. Cuatro números. Un minicar.

Speaker speaker\_2: Mi mini.

Speaker speaker\_0: Backpack. Que. Se. Avise. De ese. Efecto? Es decir.

Speaker speaker\_4: Que dice que tiene que venir.

Speaker speaker\_2: Este. Para eso. La suya. No sé. Si. Es muy. Claro. Y ustedes? Que ustedes se queden. Aquí. Estoy muy. Orgulloso de usted.

Speaker speaker\_0: Vaya. Como. Vamos. Con el. Premio a la. Calidad.

Speaker speaker\_4: Nuevos pasos. Además. Tú sí que has venido. Oye.

Speaker speaker\_2: También. Sí. Es verdad. Que nunca he sido. Va a haber.

Speaker speaker\_4: Algo más? Hablo con. Un amigo.

Speaker speaker\_2: Porque cuando me premie. Lo sé. Por qué no iba a ser burgués? Número 60? Había un número 50. Lleva un 50 número 50. Ha venido o hay algún problema? Porque cada mes se premia al burgués. Burgués? Número sólido. Había un número 50. Ha venido o hay algún bus? De la. Red de la que es más numerosísima. Aún no lo hallo. Columbus.

Speaker speaker\_0: No lo hice. Y de repente.

Speaker speaker\_2: Estoy muy feliz porque les parece muy bien. Número 60. Avión número 650. Niño 650. Año oigo. Roldán 2.000. Por la calle Castilla. Aquel bulgo dice que ha venido el número o hay algún bus de esa. Miniserie de la noche es buenas. Numbers 650 Haber no oigo. Columbus.

Speaker speaker\_0: No lo hice y lo he hecho.

Speaker speaker\_4: Pero me apetece. Me dice que sí.

Speaker speaker\_2: Ok, pero yo soy muy de. No tiene.

Speaker speaker\_0: Niña. We have the best number to reach you as one.

Speaker speaker\_2: Ok, no problem.

Speaker speaker\_0: I think you want me to complete the phone number.

Speaker speaker\_2: Yes, I want you to complete. Thank you.

Speaker speaker\_0: Ok, of course is six one four. 933. 094.

Speaker speaker\_2: Yes. Es perfecto. Números que nos conectan con la forma. Y se trata de la ley 10/14. Yes, yes, yes, yes, it's my phone number.

Speaker speaker\_0: And I have your email down as dilson sony gmail. Com.

Speaker speaker\_4: Yes! Yes! We are my email. Yes!

Speaker speaker\_2: That is my gmail. Ok.

Speaker speaker\_0: Sir. You do not have any coverage o search since January nineteen twenty twenty five.

Speaker speaker\_2: Ok, monsieur. O para hacer una cobertura por una cobertura de diecinueve jan de 2025.

Speaker speaker\_4: Para.

**Speaker speaker\_2:** O para un cobertura de la operación de diecinueve jan de 2025.

Speaker speaker\_3: Alex, no te preocunes.

Speaker speaker 2: Tengo un defensa.

Speaker speaker\_0: So after generating nineteen/25 we did not and for coverage so this is the canso day.

Speaker speaker\_0: No, sir. Since generating nineteen you don't have any coverage.

Speaker speaker 2; Ok, de pi janviet. Le veintinueve janvier, au paqué au cœur couverture.

Speaker speaker 6: Janviti, when he still had coverage.

Speaker speaker 3: Quieres hablar con ella?

Speaker speaker\_6: No me deja nada. Dice que todavía tú cuando fuiste al hospital todavía tenías cobertura. Se te acabó la cobertura el 19, pero es del 18.

Speaker speaker\_3: Sí. Y has done in bomb you. Y primer fue en el perra avec search. Muy te consigo el hospital. Un día en el perra se acaba en el perra. So, este. Muy quite el search

le premier de sam, ma player avec compaiza y pi obamun on seguridad para eso sin beso al hospital met por dieciocho de Javier, meta en el hospital me port coqué, me port coqué. Seguridad za el niño me gain ni pasaje la al hospital con pasaje y medicamento.

Speaker speaker\_2: Hello this is the andy vallejo aquí. May I please accion time from the petición.

Speaker speaker\_0: Yes sir.

Speaker speaker\_2: Monsieur o ca le petición su pérdida.

Speaker speaker\_3: El doctor es de una compañía muy segura para mesa de tu bombón y documentación del hospital. Quiero que se consagre.

Speaker speaker\_2: Ok, it when I was walking with search and in the have the segura but bay give me authorization to go to the hospital.

Speaker speaker\_0: A ver. Si emprendiera was preventative only hospital visits or emergency room were not cover under it against you send you the car if you want.

Speaker speaker\_2: A que un bien? Ok, sabes a qué me refiero. Está difícil de par en par, y par con par en par. Túve que voy un cacto sobre.

Speaker speaker\_3: Un día en directo con una torre y un papel y que estuve y les dije Sí, un jardín de infantes de Santa Rosa, me cambie de hospital porque no sé qué lo cubrió. Pasé el día en el hospital, que me pasan de dos comprimidos, que tengo que pagar y todo un poco como una plaga.

Speaker speaker\_2: De qué? De dónde? Soy yo de give me a paper de of give me a paper. It generally it can I went to the hospital, pero under know why I on all this money.

Speaker speaker\_0: Because the plan that you had was preventative only hospital visits and emergency room are not cover on the right.

Speaker speaker\_2: Porque va a ser el plan que yo gané. Mira el plan preventivo. Visita al hospital y yo para cubrir. Un rascacién.

Speaker speaker\_3: Un rascacién. Mmm. Mmm. Va a contar con un perrito. A hacerse le van papi. Y son quince dólares chaque semaine. El dólar chaque semaine. Un little bit de hospital. Ni cara de gallo. Seis fuas. Un surf la medalla y le mía. Voto a cabalas avec copaiza toma en el 18 janviet. Por favor no fue by la La Tejan Jueves Y si tú sabes en qué va a votar?

Speaker speaker\_2: De acuerdo con ti. Bueno, bueno, bueno. I was working with search, they give me a paper but day to think in dollars every semia every week for me. It just will every week we make it every week for me. En I'm able to go to the hospital, but I want to the hospital only once, but I don't have a job yet.

Speaker speaker\_0: De \$16 que obtuvo del plan médico preventivo, que no cubre las visitas al hospital. Puedo enviarte la tarjeta de beneficios de ese viejo plan. So that visit won't be covered under the plan.

Speaker speaker\_2: Y si es de la falla misma, que él mismo se decidió y se despachó para su doctor. Y que decide dejar al doctor para hacer cobertura medical preventivo y para cubrir fe l'hospital visitado por capaz. Y si no ha accedido a capaz. De beneficio.

Speaker speaker\_3: De la ley y mal hospitalizado. En cinco. Días de su medicamento y con ustedes en el dólar de la familia. Añadió que hasta ahora se había comunicado con la web para ver si su voz como para él y para con su hermana, dice que al verla mal hace un trabajo en la poli, pero que poli no ha podido malar. Entonces, como es muy común verla muy al hospital, acá. Está constante.

Speaker speaker\_2: Ok, pero hay que echarle. Un poco de agua.

Speaker speaker\_3: Por favor.

Speaker speaker\_2: Ok, I went to the hospital. Hello? This is Andres speaking.

Speaker speaker\_0: Yes, sir.

Speaker speaker\_2: Okay, can you hear me? Ok, I went to the hospital once after paying the fifteen fees. But this is the way, the way I speak is not my real voice. I have a problem in my throat. This is not the way... It's not my real voice. I have an illness in it.

Speaker speaker\_0: And I understand that sir. However, I'm letting you know currently you're not active and the plan that you had back in January is preventative only. It does not cover treatment of any illness.

Speaker speaker\_2: Pues que me comprehen Salty and my Compran y me han formado por internet, que actualmente la planificación actualmente es reactiva y que plan de salud mismo lo que es, lo tiene en janvier, pero asegura ser humano y preventivo. Se llama factor cubrir, pero yo para cubrir treatment o bien o mal alto quelconque.

Speaker speaker\_3: Qué vamos a hacer?

Speaker speaker\_0: ¿En qué lado?

Speaker speaker\_2: En mi.

Speaker speaker\_0: Pero el médico no cubría ese pago. Porque fíjate que te voy a hacer una propuesta.

Speaker speaker\_3: Sí.

Speaker speaker\_0: Este caso es distinto. Si todavía tenías cobertura, porque tu cobertura no se acabó el 19 de enero.

Speaker speaker\_3: Sí, exactamente. Por eso te digo, yo estoy hablando con ellos, pero no, no es porque quieren escuchar. Medio por allá no cubría este pago.

Speaker speaker\_0: Para qué eran los 15 \$ que te estaban quitando?

Speaker speaker\_3: Él me dijo para el doctor. Para el doctor, pero no, no es por el hospital.

Speaker speaker\_0: Mr. Interpreter, can you ask them? Hello?

Speaker speaker\_2: I'm sorry. Yes, Amelia.

Speaker speaker\_0: Actually, sir, it looks like we're off the hook. They hang up on us.

Speaker speaker\_2: Oh, sorry to hear that.

Speaker speaker\_0: It's ok, my love. Thank you so much for going through this call with me. Thank you so much for letting me borrow your interpreter skills.

Speaker speaker\_2: No problem.

Speaker speaker\_0: I hope you have a wonderful rest of your week.

Speaker speaker\_2: Ok, you as well.